

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 februari 2003

WETSONTWERP

**houdende instemming met de Overeenkomst
tussen de Regering van het Koninkrijk België
en de Regering van de Republiek Jemen
inzake luchtvervoer, en met de Bijlage,
ondertekend te Brussel op 3 februari 2000**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten :

Stukken van de Senaat :
2-1315 - 2002/2003 :
Nr. 1 : Wetsontwerp.
Nr. 2 : Verslag

Handelingen van de Senaat :
6 februari 2003

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 février 2003

PROJET DE LOI

**portant assentiment à l'Accord entre le
Gouvernement du Royaume de Belgique et
le Gouvernement de la République du Yémen
relatif au transport aérien, et à l'Annexe,
signés à Bruxelles le 3 février 2000**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Documents précédents :

Documents du Sénat :
2-1315 - 2002/2003 :
N° 1 : Projet de loi.
N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :
6 février 2003

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
cdH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SPA	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
<i>DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Jemen inzake luchtvervoer, en de Bijlage, ondertekend te Brussel op 3 februari 2000, zullen volkomen gevolg hebben.

Brussel, 6 februari 2003

De voorzitter van de Senaat,

Armand DE DECKER

De adjunct-griffier van de Senaat,

Georges BRION

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L' Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République du Yémen relatif au transport aérien, et l'Annexe, signés à Bruxelles le 3 février 2000, sortiront leur plein et entier effet.

Bruxelles, le 6 février 2003

Le président du Sénat,

Le greffier adjoint du Sénat,